РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА

Бр. 1103-450/5

Скопје, 23.06.2006 година

ЦЕНТАР ЗА СТРАНСКИ ЈАЗИЦИ-СКОПЈЕ

КОНЕЧЕН ИЗВЕШТАЈ НА ОВЛАСТЕНИОТ ДРЖАВЕН РЕВИЗОР

1. Предмет на овој Конечен извештај е извршената ревизија на финансиските извештаи на Центарот за странски јазици-Скопје, за 2005 година, кои се прикажани на страните 3 до 6.

2. Ревизијата на финансиските извештаи од точка 1 на овој Извештај е извршена согласно член 2 став 1 и 2 од Законот за државна ревизија и Годишната програма за работа на Државниот завод за ревизија согласно член 8 од Законот за државна ревизија.

3. Не е вршена ревизија, ниту сме издадле било каков извештај, за финансиските извештаи на Центарот за странски јазици-Скопје за годините кои и претходат.на годината која е предмет на оваа ревизија.

4. Финансиските извештаи од точка 1 на овој Конечен извештај, претставуваат одговорност на раководството на субјектот од точка 1 на овој извештај, застапувано од:

   – Виолета Руси - Директор

5. Одговорност на ревизорите е да го издадат овој Конечен извештај, прикажан на страните 1 до 2, и да дадат мислење за финансиските извештаи од точка 1, засновано на извршената ревизија.

6. Ревизијата од точка 1 на овој Извештај е планирана и извршена во периодот од 29.05.2006 до 23.06.2006 година, од страна на тим на Државниот завод за ревизија во состав:

   - Танка Блажевска, Помошник ГДР и Овластен државен ревизор;
   - Лилјана Попчева, Виш ревизор;
   - Сашко Геразов, Ревизор;
   - Лиман Мухаџири, Помлад ревизор;
   - Марина Величковска, Ревизор за легислатива;

7. Цел на ревизијата на финансиските извештаи од точка 1 на овој извештај е да овозможи ревизорот да изрази мислење:

- дали финансиските извештаи вистинито и објективно ја искажуваат финансиската положба и резултатот на финансиските активности во согласност со применетата законска регулатива и
- дали е остварено законско и наменско користење на средствата кои претставуваат државни расходи.

8. Финансиските извештаи кои се предмет на овој извештај се засновани на годишната сметка составена според важечките прописи во Република Македонија со извршени рекласификации поради добивање на појасна слика.

9. Ревизијата е извршена во согласност со Стандардите за Државна Ревизија на Меѓународната организација на Врховните Ревизорски Институции (ИНТОСАИ) кои се пропишани за примена во Република Македонија при вршењето на државната ревизија. Овие стандарди бараат ревизијата да се планира и подготви, со цел да се добие разумно уверување дека финансиските извештаи се ослободени од значајни погрешни прикажувања. Ревизијата вклучува испитувања на докази, проценување на користените сметководствени принципи, како и на важните проценки направени од страна на раководството на субјектот од точка 1 на овој извештај, давање општа оценка за презентацијата на финансиските извештаи и давање оценка за конкретни финансиски трансакции. Веруваме дека извршената ревизија ни обезбедува разумна основа за изнесеното мислење.

11. Според наше мислење финансиските извештаи ја претставуваат вистинито и објективно според сите значајни аспекти финансиската состојба на Центарот за странски јазици-Скопје под 31 Декември 2005 година, резулататот од финансиските активности и паричните текови за годината која завршува со тој датум во согласност со важечката законска регулатива.

12. Според наше мислење кај Центарот за странски јазици е остварено законско и наменско користење на средствата во финансиските трансакции за 2005 година.

Овластен државен ревизор
Танка Блажевска

Скопје, 23.06.2006 година __________________

БИЛАНС НА ПРИХОДИ И РАСХОДИ ЗА 2005 година

		во 000 денари
Опис на позицијата	**2005**	**2004**
Приходи		
Приходи од продажба на производи , стоки и услуги	27.033	27.203
Приходи од кирии и закупнини	18	1.690
Вонредни приходи	598	749
Вкупно приходи	**27.649**	**29.642**
Расходи		
Тековни расходи		
Материјални расходи, услуги и амортизација	3.932	4.731
Други расходи	9.450	10.539
Помошти донации и други давачки	20	40
Даноци и придонеси кои не зависат од резултатот	94	71
Плати и надомести на плати	14.056	14.108
Вкупно расходи	**27.552**	**29.489**
Остварен вишок на приходи - добивка пред оданочување	**97**	**153**
Даноци, придонеси и други давачки од вишокот на приходи - добивка пред оданочување	59	91
Нето вишок на приходи - добивка по оданочување	**38**	**62**

БИЛАНС НА СОСТОЈБА НА ДЕН 31.ДЕКЕМВРИ

во 000 денари

Опис на позицијата	2005	2004
Актива		
Тековни средства		
Парични средства	1.789	1.682
Хартии од вредност	180	275
Купувачи	277	341
Краткорочни финансиски побарувања	5.013	5.217
Други краткорочни побарувања	2.860	2.860
Побарувања од државата и други институции	29	0
Стоки	100	800
Вкупно тековни средства	**10.248**	**11.175**
Постојани средства		
Материјални добра	33.621	33.705
Исправка на вредноста на нематеријалните и материјалните добра	(14.771)	(14.530)
Долгорочни финансиски вложувања	393	393
Вкупно постојани средства	**19.243**	**19.568**
Вкупна актива	**29.491**	**30.743**
Пасива		
Тековни обврски		
Добавувачи	59	97
Обврски спрема државата и други институции и други даноци и придонеси	44	57
Обврски за помалку платени даноци и придонеси	8	47
Пасивни временски разграничувања	1.960	3.122
Вкупно тековни обврски	**2.071**	**3.323**
Извори на средства		
Извори на деловни средства	26.685	26.685
Долгорочни обврски	393	393
Извори на средства на резервен фонд	342	342
Вкупно извори на средства	**27.420**	**27.420**
Вкупна пасива	**29.491**	**30.743**

ПРЕГЛЕД
НА ПРОМЕНИ НА ИЗВОРИ НА СРЕДСТВАТА ЗА 2005 ГОДИНА

во 000 денари

О П И С	Деловен фонд
Состојба 01.01.2005 година	**26.685**
Зголемување	-
Намалување	-
Состојба 31.12.2005 година	**26.685**

ИЗВЕШТАЈ ЗА ПАРИЧНИОТ ТЕК ЗА 2005 ГОДИНА

	во 000 Ден.
	2005/2004
ГОТОВИНСКИ ТЕКОВИ ОД ОПЕРАТИВНО РАБОТЕЊЕ	
НЕТО ДОБИВКА ПРЕД ОДАНОЧУВАЊЕ	**98**
Амортизација	386
Приходи од отпис на обврски и вишоци	(128)
Расходи од отпис на побарувања и кусоци	204
Расходи од отпис на стоки	737
Приходи од вложувања во хартии од вредност	(257)
Данок од добивка	(59)
Готовински текови од работење	**981**
Побарувања по основ на продажба	64
Краткорочни финансиски вложувања	13
Други краткорочни побарувања	(29)
Залихи	700
Обврски спрема добавувачи	(38)
Краткорочни обврски од финансирање	(13)
Останати краткорочни обврски (нераспределена добивка)	(1.510)
Нето готовински текови од оперативно работење	**168**
ГОТОВИНСКИ ТЕКОВИ ОД ИНВЕСТИЦИОНО РАБОТЕЊЕ	
Нематеријални и материјални вложувања	(61)
Нето готовински текови од инвестиционо работење	**(61)**
НЕТО ЗГОЛЕМУВАЊЕ НА ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА	**107**
ПАРИЧНИ СРЕДСТВА НА ПОЧЕТОКОТ НА ГОДИНАТА	**1.682**
ПАРИЧНИ СРЕДСТВА НА КРАЈОТ НА ГОДИНАТА	**1.789**